

FM 730
3

საქართველოს
განათლებლის

შოთა
ჯოჯუა
ШОТА
ДЖОДЖУА

ზნაობელის
ღამი
Весеннее
утро

11784.068.02-62

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

შოთა ჯოჯუა
Шота Джоджуа

გაზაფხულის დილა

სამხიანი გუნდისათვის



ВЕСЕННЕЕ УТРО

ДЛЯ ТРЕХГОЛОСНОГО ХОРА

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 68



730
FM 3

გაზაფხულის დღეა

მუს. შ. ჯოჯუა
ტექსტი ო. რაზმაძე

ВЕСЕННЕЕ УТРО

Муз. Ш. Джоджуа
Текст О. Размадзе
Рус. пер. Л. Колесникова

5

Allegretto

mf

რა კარ-გი-ა გა-ზა-ფხუ-ლის დი-ლა,
Сно-ва ут-ро; ночь дав-но ми-ну-ла,

mf



მზე ა-მო-ღის, მთვა-რემ ჩა-ი-ძი-ბა, ა-ყვავ-და თბი-ლი-სი,
солн-це све-тит, а лу-на у-сну-ла, и вес-ной весь в цве-ту



უკა - ვილ - თა ბი - ბა. მოვ-დივართ და გუ ლიმღე-რის ლხენით,
вновь Тби - ли - си мой, Мы ша - га - ем в серд-це пес-ня бьет-ся



ამ მშვე-ნე-ბას ვერ ა-გიწერ ე-ნით, ა-მი-ტომ ხა-ლი-სობს
и на во-лю из гру-ди не-сет-ся, э-то май весь в цве-ту



დღეს გუ-ლი ჩვე-ნი ა.
лет ся че-рез край май

meno mosso

შე - ხე - დეთ გარ - შე-მო მთებს, ყვა - ვი - ლე - ბის
В зе - ле - ни го - ры вок-руг, в цве - те пе-стром

p

ნი - ცოცხლოვსქეფს,
сте - лет-ся луг,
გა-ზაფხულის მზე-ა, სიმ-ღე-რე-ბის დღე-ა,
с не-ба солн-це лет-ся, звон-копеснь не-сет-ся.

f



mf

ვოლ - ბი - ბოთ მა - რად, სი - ცო - ცხლე მოს - ჩქევს.
რა - дость бьет ключ - чем и у - нас прег - рад

ვოლ - ბი - ბოთ.
Be - se - lo

mf

მთე - ბი - დან და - რად
В жиз - ни нет ни в чем

მოს - ჩქევს
на - ми!

ზე - ი - მი აქვთ ნა - კა - დულებს,
Ра - достью свер - ка - ют взо - ры,

mf

დღეს ცალურჯი - ა დამთაცუ-გუ-ნებს
Вто-рятзвон-ко нам по-ля и го-ры

ლალი-ა ლა-ლი-ა
Всецве-тет. все по-ет

ბა - კა - ღუ - ლებს
Вто - рят го - ры

კარ-გი-ა. კარ-გი-ა.
Всецве-тет. все по-ет

ეს გა - ზა-ფხუ-ლი
К нам вес - на и - дет,

რა-კარ-გი-ა გა - ზა-ფხულის დი-ლა
день ве-сен - ний, солн - це яр-ко све-тит

სად ა-რის ა - სე - თი
хоть прой-ди. шар зем-ной

f *mf*

მზის სხი - ვე - ბი მთ - გვე-ფი - ბა კიდევსხვა
и ниг-де на бе-лом-све-те и ниг-де

f *mf*

მა ლა-მა - ზი - ა.
нет вес-ны та - кой.

p

28^{10/41}

ფასი 18 კპ.
Цена 18 коп.



რედაქტორი ზ. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквадзе

გამომცემი პ. შირაპოვი
Выпуск. П. Ширяпов

Заказ 96.

Тираж 130.

Подписано к печати 20/X-67 г.

Колич. форм 1 1/2.

Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда

гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20